



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE 2011

MARKING SCHEME

SPANISH

HIGHER LEVEL

LEAVING CERTIFICATE HIGHER LEVEL

MARKING SCHEME

SPANISH 2011

(Total Marks: 300)

GRADING

A:	255 - 300
B:	210 - 254
C:	165 - 209
D:	120 - 164
E:	75 - 119
F:	30 - 74
N.G.:	0 - 29

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

A forward slash / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.

A dash - before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.

Rounded brackets () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

Square brackets [] show a breakdown of marks within the question or give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.

N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.

In developing the marking scheme the following should be noted:

- *In many cases only key phrases are given which contain information and ideas that must appear in the candidate's answer in order to merit the assigned marks*
- *The descriptions, methods and definitions in the scheme are not exhaustive and alternative valid answers are acceptable*
- *The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.*
- *Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.*

1. Anuncio –Trabajando como voluntario.

(1 +1+1) + (2 + 2) + (1+1+1) marks = 10 marks

- a. (i) Cultural (ii) Social (iii) Environmental **(1+1+1 marks)**
- b. **Two** of: Improve your career options/
learn about another culture/(enhance your) personal development. **(2+2 marks)**
- c. **Three** of: Age/skills/languages/(mobile phone) number. **(1+1+1 marks)**

2. Diálogo – Entrevista con una jugadora de pádel.

(2+2) + (2+2) + 2 + (2 + 2) marks = 14 marks

- a. **Two** of: Like tennis/on a court/with a racquet and ball/a rectangle 10m x 20m. **(2+2 marks)**
- b. **Two** of: Cement/synthetic grass [astro turf]/carpet. **(2+2 marks)**
- c. Biology. **(2 marks)**
- d. (i) To play as well as possible in all the tournaments.
(ii) To win the championship. **(2+2 marks)**

3. Diálogo – Hablando con Vicente del Bosque, seleccionador español de fútbol

(2 + 2) + (2+2) + (2+2) marks = 12 marks

- a. **Two** of: He is patient/hardworking/humble. **(2+2 marks)**
- b. **Two** of: Teach them to obey/to compete/to play as a member of a tea./
To educate them through sport. **(2+2 marks)**
- c. **Two** of: To reduce pressure on their children/not to create false expectations/
(the main thing) is that they enjoy playing football. **(2+2 marks)**

4. Descriptivo – Los libros digitales

(2 + 2) + 2 + (1 + 1) + 2 marks = 10 marks

- a. **Two** of: (Half) of Spaniards have never heard of them/a new means of reading/
started selling 4 years ago/(cost) 200 - 400 euro/
are sold in bookshops and electronic stores. **(2+2 marks)**
- b. The e-book (has become a business that) makes a lot of money. **(2 marks)**
- c. (i) 375,000 (books).
(ii) 10 (dollars). **(1+1 marks)**
- d. You can carry/have/store lots of books (because they are light). **(2 marks)**

5. Descriptivo – El paro en España entre la gente joven

(2+2) + 2 + (2 + 2) + (1+1) marks = 12 marks

- a. **Two** of: It's higher than the continental (average)/40% are unemployed/
highest (rate of youth unemployment) in the Euro zone. **(2+ 2 marks)**
- b. They are in danger of social exclusion. **(2 marks)**
- c. **Two** of: Lose contact with other people/
not as much money to go for a drink [to go out]/
can't do any activity involving money. **(2+2marks)**
- d. (i) (It gives them a sense of) identity.
(ii) (It allows them to become) independent of parents. **(1+1 marks)**

6. El tiempo

(2+ 2) + 2 + (1+1) + (2 + 2) marks = 12 marks

- a. **Two** of: North wind (brings)/clouds/occasional or light rain. **(2+2 marks)**
- b. It will become less intense. **(2 marks)**
- c. **Two** of: Overcast/showers/with snow. **(1+1mark)**
- d. **Two** of: Night (temperatures) will rise/daytime (temperatures) stable/27° max. **(2+2 marks)**

7. Una Noticia – Las cuevas de Altamira vuelven a abrir.

2 + 2 + (2 + 2) + 2 marks = 10 marks

- a. The body/heat (of visitors) could damage paintings. **(2 marks)**
- b. Visits to the caves will begin from (next) January (in a restricted manner). **(2 marks)**
- c. **Two** of: 21 paintings (of bison)/painted with red and black pigment/
painted on (lime)stone. **(2+2 marks)**
- d. Between 14,000 and 20,000 (years old.) **(2 marks)**

10 + 14 + 12 + 10 + 12 + 12 + 10 = 80 m

1. (a) Prescribed Literature – *La aventura de Saíd* (50 marks)

Q. 1 3 marks × 3 = 9 marks

- (a) *se enterarían* **(3 marks)**
- (b) *le vio aproximarse* **(3 marks)**
- (c) *asunto* **(3 marks)**

Q. 2 3 marks × 3 = 9 marks

- (a) She was rebelling against the feeling of fear. **(3 marks)**
- (b) After making some inquiries. **(3 marks)**
- (c) He would not be well received. **(3 marks)**

Q. 3 4 + 3 + 3 = 10 marks

Any 3 of:

She is confused/afraid/depressed/constantly worried/
wants to carry on as normal but can't because of police presence./
She was rebelling against the feeling of fear. **(4 + 3 + 3 marks)**

Q. 4 4 + 3 + 3 = 10 marks

He was worried/anxious.
He thought she might be having doubts about their relationship.
He wanted to do something to help her. **(4 + 3 + 3 marks)**

Q. 5 3 + 3 + 3 + 3 = 12 marks for any 4 relevant points

For full marks candidates must trace the relationship from the beginning in Xauen. **(3 + 3 + 3 + 3 marks)**

1. (b) Journalistic Text (50 marks)

Si nunca fuimos amigos, ¿por qué ahora?

Q. 1 4 marks × 5 = 20 marks

- (a) A former acquaintance we are no longer interested in might want to renew contact. **(4 marks)**
- (b) **Two** of: You greet them/you chat (for a while)/you say goodbye/and that's it. **(2 + 2 marks)**
- (c) **Two** of: Fear that information might be spread indiscreetly./
Students are not working/(questions of) privacy. **(2 + 2 marks)**
- (d) Career prospects. Future bosses or (colleagues) might see old photos. **(2 + 2 marks)**
- (e) (i) Students to be able to verify/check information they find.
- (ii) That they don't believe the first thing they read. **(2 + 2 marks)**

Q. 2 4 marks × 3 = 12 marks

- (a) *al mismo tiempo* **(4 marks)**
- (b) *retomar el contacto* **(4 marks)**
- (c) *correctamente* **(4 marks)**

Q. 3 4 marks × 3 = 12 marks

- (a) And then turn down/reject the request for friendship. **(4 marks)**
- (b) The educational authorities in many countries are preparing a subject on privacy. **(4 marks)**
- (c) The Internet not only offers opportunities but also has risks. **(4 marks)**

Q.4 (6 marks)

[Any mark from 0 to 6 may be awarded for this question]

2. (a) and (b) 2 + (2+2) + (2 + 2) + (2+ 2) + 2 +(2+2) = 20

(a) El Camino Inca

- (i) It brought the citizens and officials of the Inca Empire to the sacred city of Machu Pichu. **(2 marks)**
- (ii) **Two** of: Paved with blocks of rock/has steps/ tunnels/(wooden) bridges/
which cross rivers/valleys/(warm) jungle/(cold, high) Andes. **(2+2 marks)**
- (iii) Goes along the coast/through the mountains./Crosses the Amazon jungle.
[Also accept landscape information from Par. 2 i.e. Rivers/valleys etc.
if not already used to answer (ii)]. **(2+2 marks)**

(b) El 70% de los colegios públicos

- (i) Work which increases safety and reduces accidents (in schools). **(2+2 marks)**
- (ii) At the end of the (school) year. **(2 marks)**
- (iii) Toilets/electrical fittings/emergency exits/gyms/school yards/
(sports) pitches or courts. **(2+2 marks)**

SECTION B

LA NUEVA POBREZA

(100 marks)

Q. 1 3 marks × 5 = 15 marks

- (a) *rasgos específicos* **(3 marks)**
- (b) *les faltan recursos suficientes* **(3 marks)**
- (c) *gente en paro reciente* **(3 marks)**
- (d) *de hecho* **(3 marks)**
- (e) *en exclusiva* **(3 marks)**

Q. 2 5 marks × 3 = 15 marks

- (a) They have never known need (before)./They have never been poor. **(5 marks)**
- (b) Many of them end up in extremely difficult situations. **(5 marks)**
- (c) They either manage to escape from the situation,
or else they find themselves isolated. **(5 marks)**

Q. 3 1 mark × 5 = 5 marks

Extra words no marks.

- (a) *salarios* **(1 mark)**
- (b) *bloqueadas* **(1 mark)**
- (c) *cargas* **(1 mark)**
- (d) *un matrimonio* **(1 mark)**
- (e) *paro* **(1 mark)**

Q. 4 (2+2 marks) + (2+2+2 marks) + (2+2+1 marks) = 15 marks

- (a) **Two** of: New working conditions/low pensions/minimum[low] wages/
increased cost of living/immigration/failures in education. **(2+2 marks)**
- (b) **Three** of: Middle class people/ people with unstable jobs/
single mothers (with family responsibilities)/
young couples with small children/ people recently unemployed. **(2+2+2 marks)**
- (c) **Three** of: Income of more than €2,500 per month./He had overtime./They had a
€350,000 apartment./They had a mortgage of €1,000 (a month)./
(Wore) nice clothes./Bought a plasma TV and computer./
Children went to the school cafeteria /went to basketball and English.
classes. **(2+2+1 marks)**

Guidelines for Marking Q. 5 (Linked Question)

1. CONTENT/COMMUNICATION

25 marks

TOP

High level of coherence
Clear argumentation
Communicative intention fulfilled
Little or no irrelevant material

18 – 25 marks

MIDDLE

Reasonable level of coherence
Comprehensible to Spanish speaker
Communicative intention more or less respected
Some irrelevant material

9 – 17 marks

BOTTOM

Lack of coherence
Spanish speaker would have difficulty understanding
Communicative intention not fulfilled
A lot of irrelevant material

0 – 8 marks

2. LANGUAGE

25 marks

TOP

Idiomatic Spanish
Good level of vocabulary
Few grammatical/spelling mistakes
Correct usage of tenses

18 – 25 marks

MIDDLE

Vocabulary quite good - generally adequate and appropriate
Verbs generally correct
Not too many spelling/grammatical mistakes

9 – 17 marks

BOTTOM

Problems with vocabulary – limited range of vocabulary
Most verbs incorrect
Many spelling mistakes

0 – 8 marks

Note:

**Where no marks are awarded for Content 1,
(i.e. effort totally irrelevant), no marks will be awarded for Language 2.**

Q.2 (a)

DIARY ENTRY

20 marks

Look for **four** valid well-made points. Allow a maximum of **5** marks each.

(4 x 5 = 20 marks)

OR

Q.2 (b)

NOTE

20 Marks

There are **four** points to be communicated. Allow maximum of **5** marks each. **(4 x 5 = 20 marks)**

Note: In Q. 2 (a) and (b) **minor inaccuracies** (i.e. which do not distort ‘message’) should be ignored. **Verbs must be correct for full marks.**

Note: In any part of written production the same mistake will not be penalised twice.

Extra Notes:

1a) *Letter / Email:*

- Correct formal layout for letter/ email is expected.
- Correct register is required for **full** marks.
- Letter / email can be **loosely** based on the suggestions given.
- Candidates are expected to make five **relevant** points.

Each point should be expanded and developed. For full marks, candidates should write at least two or three sentences for each point.

APPENDIX ONE

REASONABLE ACCOMODATIONS & MODIFIED MARKING SCHEME

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- *Use of a tape recorder on grounds of a learning difficulty*
- *Use of a tape recorder on grounds of a physical difficulty*
- *Use of a voice activated word processor*
- *Use of a scribe*
- *Waiver in relation to spelling and grammar*
- *Use of a word processor on grounds of a **learning difficulty only** (computer with the spell check and grammar check facility enabled/ turned on).*

For those candidates granted a spelling and grammar waiver, errors in certain grammatical areas are not penalized. In assessing the work of these candidates, a modified marking scheme will apply.

Section A

The Modified Marking Scheme applies to Prescribed Literature Q.1(a), 1;
and Journalistic Text Q.1(b), 2 & 4.

Section B

The Modified Marking Scheme applies to Q.1, 3 and 5.

Section C

The Modified Marking Scheme applies to all of this section.

Content and communication will be marked as standard but **spelling** and elements of **grammar**, such as verb endings and agreement of adjectives will not be penalized.

Spelling: Missing or incorrect accents are regarded as spelling errors which are not to be penalised.

Grammar: the grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer on a tape/CD. If it sounds right, mark as such. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

